

วันตัดผมของสิงโต

Lion Needs a Haircut



เรื่องและภาพ • ชัยวอน ยอม
แปล • พิธีเตงโม



“ลูกต้องตัดผมแล้วนะ”

“ไม่ครับ ผมว่าไม่ต้อง”

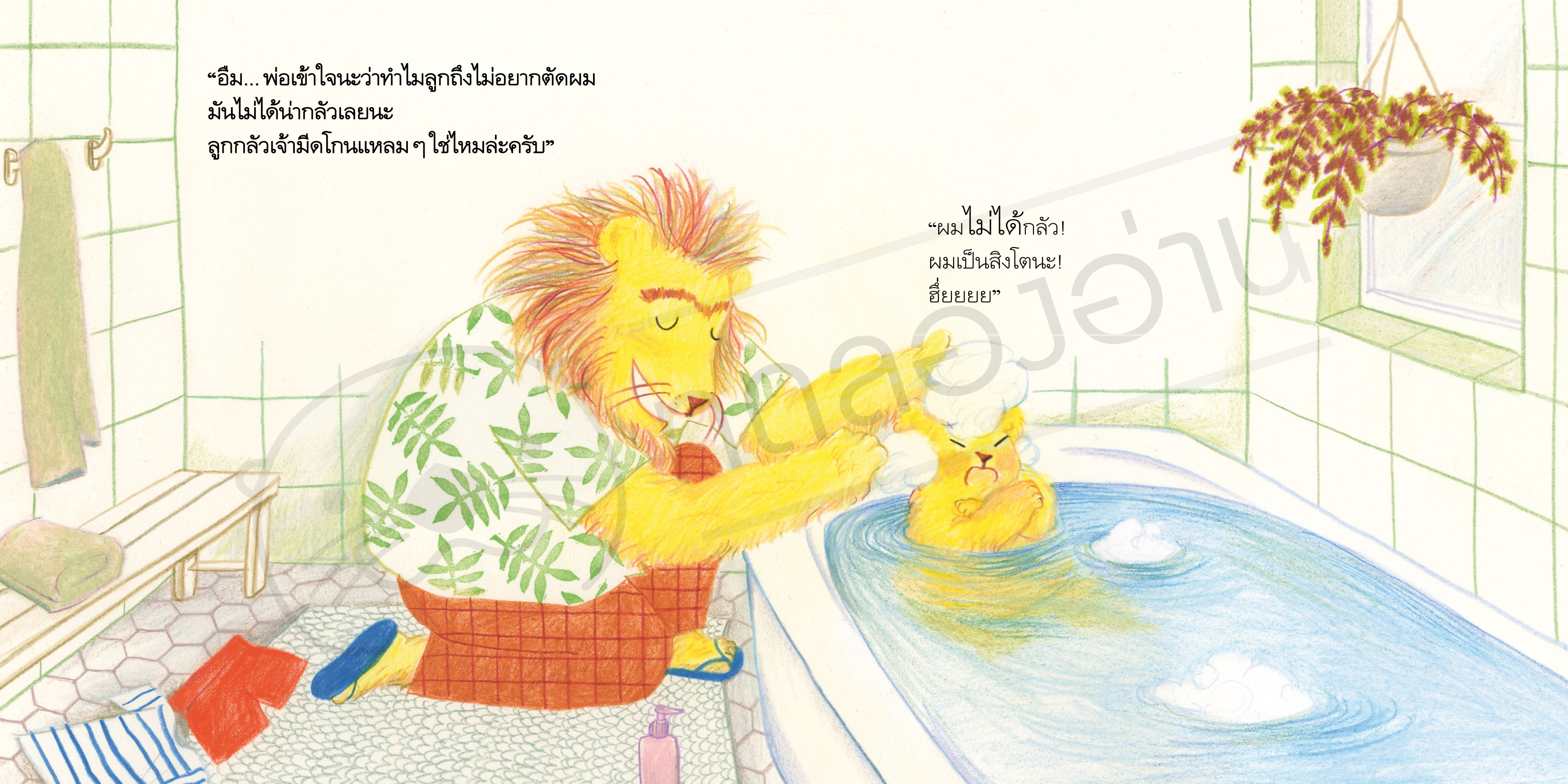
“ต้องตัดแล้วลูก ไม่ต้องห่วงนะครับ
รับรองว่าคุณช่างตัดผมจะดูแลเป็นอย่างดี
ไม่ให้กรรไกรของเขาเฉียดไปโดนหูลูกแน่นอน”

“ผมรู้น่า ผมไม่ได้กังวลเรื่องนั้นหรอก
ก็แค่ไม่อยากตัดผมเท่านั้นเอง”



“อืม... พ่อเข้าใจนะว่าทำไมลูกถึงไม่อยากตัดผม
มันไม่ได้ยากแล้วเลยนะ
ลูกกลัวเจ้ามิดโกนแหลม ๆ ใช่ไหมล่ะครับ”

“ผมไม่ได้กลัว!
ผมเป็นสิงโตนะ!
ฮึ้ยยยย”



“เข้าใจแล้วครับ เข้าใจแล้ว
ลูกกังวลว่าถ้าตัดแล้ว
ผมของลูกจะเกวียน
เหมือนนางน้อยใช้ไหม
เราแค่จะไปเล็มผม
นิดเดียวเท่านั้น
พ่อจะไม่ยอมให้ลูก
ดูเหมือน
พวกนางน้อยแน่ๆ!”

“โอ๊ย ผมเจ็บ!
พ่อพูดอะไรอย่างนั้นล่ะครับ
ผมไม่อยากตัดผมแม้แต่เส้นเดียว
เพราะตอนนี้ผมดูดีอยู่แล้วต่างหาก”

